

PROTOKÓŁ NR XLV/2018

z Sesji Rady Gminy Zbiczno odbytej w dniu 26 czerwca 2018 r., o godz. 14.00 w sali posiedzeń urzędu gminy.

Proponowany porządek obrad:

1. Otwarcie XLV Sesji Rady Gminy
 - stwierdzenie quorum,
 - przyjęcie protokołu z XLIV Sesji Rady Gminy,
 1. przyjęcie proponowanego porządku obrad.
 2. Sprawozdanie z prac Komisji Rady między sesjami.
 3. Sprawozdanie Wójta z pracy między sesjami oraz z wykonania uchwał Rady Gminy – zapytania Radnych i Soltysów.
 4. Rozpatrzenie sprawozdania Wójta z wykonania budżetu za 2017 rok i ocena wykonania budżetu po zapoznaniu się Radnych:
 - 1) ze sprawozdaniem z wykonania budżetu Gminy Zbiczno;
 - 2) ze sprawozdaniem finansowym;
 - 3) z informacją o stanie mienia Gminy – dostępne na stronie www.bip.zbiczno.pl – obszar Finanse – zakładka Informacja o stanie mienia komunalnego;
 - 4) z opinią regionalnej izby obrachunkowej;
 - 5) ze stanowiskiem Komisji Rewizyjnej;
 - 6) z opinią regionalnej izby obrachunkowej o przedłożonym przez Radę Gminy Zbiczno wniosku Komisji Rewizyjnej.
 5. Dyskusja na temat wykonania budżetu w 2017 roku.
 6. Podjęcie uchwały w sprawie rozpatrzenia i zatwierdzenia sprawozdania finansowego Gminy Zbiczno oraz sprawozdania z wykonania budżetu Gminy Zbiczno za rok 2017.
 7. Podjęcie uchwały w sprawie udzielenia absolutorium Wójtowi Gminy Zbiczno z tytułu wykonania budżetu za rok 2017 – głosowanie wniosku Komisji Rewizyjnej.
 8. Podjęcie uchwały w sprawie zmian w budżecie.
 9. Podjęcie uchwały zmieniającej Uchwałę Nr XL/233/2018 Rady Gminy Zbiczno z dnia 29 grudnia 2017 r. w sprawie uchwalenia Wieloletniej Prognozy Finansowej Gminy Zbiczno na lata 2018 – 2027.
 10. Podjęcie uchwały w sprawie ustalenia wynagrodzenia Wójta Gminy Zbiczno.
 11. Podjęcie uchwały w sprawie upoważnienia Dyrektorów z Zespołów Szkół z terenu gminy Zbiczno do załatwiania indywidualnych spraw z zakresu administracji publicznej.
 12. Podjęcie uchwały w sprawie wyrażenia zgody na utworzenie miejsca okazjonalnie wykorzystywanego do kąpieli.
 13. Podjęcie uchwały w sprawie wyrażenia zgody na zawarcie umowy najmu z dotychczasowym najemcą w trybie bezprzetargowym.
 14. Podjęcie uchwały uchylającej uchwałę w sprawie przystąpienia do opracowania Programu Rewitalizacji Gminy Zbiczno na lata 2016 – 2022.

15. Podjęcie uchwały uchylającej uchwałę w sprawie wyznaczenia obszaru zdegradowanego i obszaru rewitalizacji na terenie Gminy Zbiczno.
16. Podjęcie uchwały uchylającej uchwałę w sprawie zasad wyznaczania składu, powołania oraz zasad działania Komitetu Rewitalizacji.
17. Podjęcie uchwały w sprawie przyjęcia Programu Rewitalizacji Gminy Zbiczno na lata 2016 – 2023.
18. Podjęcie uchwały w sprawie wyrażenia zgody na nieodpłatne przejęcie nieruchomości.
19. Podjęcie uchwały w sprawie przekazania projektu regulaminu dostarczania wody i odprowadzania ścieków na terenie Gminy Zbiczno.
20. Interpelacje i wnioski Radnych i Sołtysów.
21. Sprawy różne i wystąpienia publiczności.
22. Zakończenie sesji.

Ad. 1

Przewodnicząca Rady M. Golubska – otworzyła XLV/2018 Sesję Rady Gminy Zbiczno. Przywitała wszystkich zebranych i stwierdziła quorum. Na 15 radnych, obecnych było 12. Nieobecni: radny M. Marcinkowska, radny M. Jakubowski, radny J. Sendzikowski).

Lista obecności radnych – **zał. nr 1.**

Lista obecności sołtysów – **zał. nr 2.**

Lista obecności pracowników – **zał. nr 3.**

Przewodnicząca Rady – przystąpiła do przyjęcia protokołu z XLIV/2018 Sesji Rady Gminy. Pytań nie było, wobec czego przystąpiła do głosowania.

Głosowanie: obecnych 12 radnych

Za – 11

Przeciw – 0

Wstrzymało się – 1

Protokół został przyjęty.

Następnie Przewodnicząca Rady przystąpiła do przyjęcia proponowanego porządku obrad.

Głosowanie: obecnych 12 radnych

Za – 12

Przeciw – 0

Wstrzymało się – 0

Porządek obrad sesji został przyjęty jednogłośnie.

Ad. 2.

Sprawozdanie z prac Komisji Rady między sesjami.

Przew. Komisji Oświaty, Kultury i Spraw Obywatelskich K. Ostrowska – komisja spotkała się w dniu 11.06.2018 r. Głównym tematem była sprawa przedszkola w ZS w Pokrzydowie.

Komisja Gospodarki Finansowej i Mienia G. Ostrowski – komisja miała

posiedzenie 14.06.2018 r.

Przew. Komisji Rewizyjnej S. Krzyżanowski – komisja spotkała się dwukrotnie 5.06.2018 r. (przygotowywaliśmy wniosek o udzielenie absolutorium wójtowi gminy) i 26.06.2018 r. wspólnie z komisją Rolnictwa i Ochrony Środowiska omawialiśmy materiały na dzisiejszą sesję.

Przew. Komisji Rolnictwa i Ochrony Środowiska R. Tracz – komisja miała posiedzenie wspólnie z komisją Rewizyjną w dniu 26.06.2018 r. Głównym tematem była sprawa suszy, omawialiśmy również materiały na dzisiejszą sesję.

Ad. 3

Sprawozdanie Wójta z pracy między sesjami oraz sprawozdanie z wykonania uchwał Rady Gminy w Zbicznie – zapytania Radnych i Sołtysów.

Sprawozdanie z wykonania uchwał Rady Gminy w Zbicznie za okres od 30 maja 2018 r., do 26 czerwca 2018 r.

Uchwały podjęte podczas XLIV/2018 Sesji Rady Gminy zostały przekazane do Wojewody Kujawko Pomorskiego, celem sprawdzenia pod względem formalno – prawnym. Część z nich została przekazana do publikacji w Dzienniku Urzędowym Województwa Kujawsko – Pomorskiego. Wszystkie uchwały zostały wywieszane na tablicy ogłoszeń urzędu gminy.

Sprawozdanie Wójta z pracy między sesjami.

Modernizacja drogi dojazdowej do gruntów rolnych nr 080204C w miejscowości Sumówko

W dniu 6 czerwca w Urzędzie Marszałkowskim złożony został kolejny wniosek na dofinansowanie modernizacji drogi dojazdowej do gruntów rolnych nr 080204C w miejscowości Sumówko (kierunek Pan Zyra). Wnioskujemy o 100 tys zł dofinansowania. W dniu 29 czerwca odbędzie się przetarg na realizację zadania. Postępowanie przetargowe zostało podzielone na części z czego druga część obejmuje zadanie dotyczące przebudowy drogi dojazdowej w miejscowości Sumowo (przy placu zabaw). Obie drogi wykonane zostaną w technologii powierzchniowego utrwalenia.

Przegląd drogi

W dniu 20 czerwca odbył się przegląd gwarancyjny drogi w Sumówku wykonanej w ubiegłym roku w technologii emulsja grys. Po okresie zimowym na kilku odcinkach drogi pojawiły się ubytki w nawierzchni. Firma Mar-Dar została zobowiązana do naprawy drogi w terminie do końca lipca.

Przebudowa drogi gminnej w Pokrzydowie

1 czerwca odbył się przetarg na przebudowę drogi gminnej w centrum Pokrzydowa. Ofertę złożyła firma PDB z Brodnicy na kwotę 416.817,90 zł. W budżecie na realizację zadania zaplanowano kwotę 411.792,00 zł. W związku z czym na dzisiejszej sesji przedstawione zostaną zmiany w budżecie. Termin realizacji określono na 19.10.2018r. z uwagi na przeciągający się termin rozstrzygnięcia

konkursu z LGD.

Ścieżka pieszo rowerowa pod Ciche

W czerwcu wydana została decyzja podziałowa na działkę pod ścieżkę pieszo-rowerową w kierunku Cichego. Z nieruchomości Pana Jacka Kozikowskiego wydzielona została działka o pow. 464 m, na której powstanie ścieżka. W wyniku zawartego z właścicielem porozumienia wynegocjowana została stawka za wykup 15 zł za 1m², co dało łączną kwotę 6.960,00 zł. Nieruchomość przejdzie na własność Gminy z mocy prawa (na podstawie ustawy o gospodarce nieruchomościami) a nie na podstawie aktu notarialnego. W chwili obecnej zlecone zostało wykonanie projektu ścieżki Pracowni projektowej „dib” z Iławy za kwotę 1.845,00 zł.

Stawy w Najmowie

W dniu 13 czerwca odbył się przetarg na realizację zadania związanego z zagospodarowaniem terenu wokół stawu w miejscowości Najmowo. Z uwagi na brak ofert postępowanie zostało umorzone.

W dalszym ciągu czekamy na rozstrzygnięcia konkursu na dofinansowanie zadania z Programu Operacyjnego Rybactwo i Morze.

Azbest

W dniu 15 czerwca została podpisana umowa na transport i utylizację wyrobów zawierających azbest z firmą US-KOM z Gostynina na kwotę 43.285,64 zł. Termin wykonania zadania do 30 września.

Wiaty sportowe i przystankowe

W czerwcu zamówione zostały kolejne 4 wiaty przystankowe, które staną w centrum Sumowa, w Pokrzydowie przy szkole w Zastawiu i Brzezinkach. Koszt zakupu wraz z montażem wynosi 15.867,00 zł.

Kursy autobusów do Cichego

Podobnie jak w przypadku kursów do Lipowca firma Kris Kar jest zainteresowana kursami do Cichego. W trakcie załatwiania jest procedura zmiany kursów, które będą mogły zafunkcjonować od lipca ewentualnie od października.

Sprzedaż działki w Bachotku

W dniu wczorajszym odbył się przetarg nieograniczony na sprzedaż nieruchomości gminnej oznaczonej działką nr 255/4 o pow. 13 ha w miejscowości Bachotek. Do przetargu przystąpił jeden oferent, który zaproponował kwotę 1.490.760,00 zł brutto. (1.212.000,00 zł netto) Była to firma EMTOR Sp.z o.o. z Torunia.

Działka objęta jest miejscowym planem zagospodarowania przestrzennego z przeznaczeniem na budownictwo mieszkaniowe wielorodzinne i turystyczne.

Przedszkola

W dniu 19 czerwca na spotkaniu Komisji Gospodarki Finansowej i Mienia przedstawiłem wyjaśnienia Dyrektorów obu szkół dnia 13 czerwca dotyczące organizacji i bazy przedszkoli.

Ustalono co następuje:

W Zespole Szkół w Pokrzydowie będziemy realizować projekt opracowany na potrzeby adaptacji przedszkola na parterze budynku. Dodatkowo zleciliśmy projektantowi przeprowadzenie analizy odnośnie możliwości adaptacji dalszej części parteru szkoły na potrzeby przedszkola. Jednakże wiemy że w przypadku wydzielenia części przedszkolnej na całej powierzchni parteru problemem stanie się brak ciągów komunikacyjnych z jednej części szkoły do drugiej. Jeśli chodzi o podział grup przedszkolnych w roku szkolnym '2018/2019 to jedna grupa złożona będzie z 3-4 latków a druga z 5-6 latków. Czyli nie będzie sytuacji że młodsze dzieci będą ze starszymi.

W Zespole Szkół w Zbicznie chcemy również wykonać projekt adaptacji pomieszczeń na sale przedszkolne wraz z ekspertyzą rzeczoznawcy ds. przeciwpożarowych. Stąd na dzisiejszej sesji chcemy zabezpieczyć środki finansowe na opracowanie dokumentacji projektowej.

Dopiero wtedy przystąpimy do realizacji zadania.

Susza

W związku z trwającą suszą w dniu 21 czerwca Wojewodzie zostały przekazane wstępne szacunki strat z terenu Gminy Zbiczno. W celu oszacowania strat Wojewoda na wniosek Gminy powołuje Komisję, która musi składać się z co najmniej 3 członków w tym 1 przedstawiciela ośrodka doradztwa rolniczego oraz przedstawiciela izby rolniczej, mających wykształcenie wyższe albo średnie w zakresie rolnictwa, ekonomiki rolnictwa lub rybactwa albo co najmniej pięcioletni staż w prowadzeniu gospodarstwa rolnego potwierdzony przez sołtysa. W związku z powyższym poszukujemy osób chętnych do komisji z doświadczeniem rolniczym, które pomogą w szacowaniu szkód na terenie Gminy. W chwili obecnej opracowywany jest wzór wniosku o szacowanie strat w gospodarstwie, który zostanie jeszcze w tym tygodniu opublikowany na stronie BIP urzędu oraz przekazany sołtysom. Poszkodowani rolnicy proszeni będą o wypełnienie wniosku i złożenie do urzędu.

Na dzień dzisiejszy nie są znane formy pomocy o jakie będą mogli ubiegać się poszkodowani.

Boiska

W ubiegłym tygodniu spotkaliśmy się z Wykonawcą zadań dot. budowy boisk sportowych w Cichym i Najmowie. W związku z poślizgiem w realizacji wcześniejszych zobowiązań mogą rozpocząć robotę u nas dopiero teraz.

Otrzymaliśmy informację że wszystko jest na dobrej drodze i w tym tygodniu roboty zostaną rozpoczęte.

Ogrodzenie boiska

W wyniku gwałtownej wichury w dniu 21 czerwca zniszczeniu uległa część ogrodzenia boiska sportowego w Zbicznie od strony zachodniej. Zgłosiliśmy szkodę do ubezpieczyciela, który wezwał do przedłożenia faktury za naprawę lub kalkulacji cenowej naprawy. W związku z czym skierowaliśmy pismo do firmy PESMENPOL która była wykonawcą ogrodzenia w 2015r. o sporządzenie kosztorysu przedwykonawczego. Wstępna kalkulacja naprawy wyniosła ok. 25.000 zł.

Ad. 4

Wójt – przedstawił sprawozdanie z wykonania budżetu za 2017 rok. Następnie poinformował, że sprawozdanie finansowe i informacja o stanie mienia komunalnego są dostępne na stronie Biuletynu Informacji Publicznej Urzędu Gminy Zbiczno. – **zał. nr 4**

Przewodnicząca Rady M. Golubska - odczytała Uchwałę Nr 4/S/2018 Składu Orzekającego Nr 4 Regionalnej Izby Obrachunkowej w Bydgoszczy z dnia 6 kwietnia 2018 roku w sprawie wyrażenia opinii o przedłożonym przez Wójta Gminy Zbiczno sprawozdaniu z wykonania budżetu Gminy za 2017 rok wraz z informacją o stanie mienia Gminy - **zał. nr 5**

Przewodniczący Komisji Rewizyjnej S. Krzyżanowski – odczytał protokół z posiedzenia Komisji Rewizyjnej odbytego w dniu 5 czerwca 2018 r. w sprawie zatwierdzenia sprawozdania z wykonania budżetu za rok 2017 i udzielenia Wójtowi absolutorium. Poinformował, że Komisja Rewizyjna złożyła na ręce Przewodniczącej Rady wnioski o udzielenie absolutorium Wójtowi Gminy - **zał. nr 6**

Przewodnicząca Rady M. Golubska – zapoznała radnych z wnioskiem Komisji Rewizyjnej w sprawie udzielenia absolutorium Wójtowi Gminy za rok 2017 z tytułu wykonania budżetu.

Przewodnicząca Rady M. Golubska – odczytała Uchwałę Nr 14/Kr/2018 Składu Orzekającego Nr 5 Regionalnej Izby Obrachunkowej w Bydgoszczy z dnia 13 czerwca 2018 roku w sprawie opinii o wniosku Komisji Rewizyjnej o udzielenie absolutorium Wójtowi Gminy Zbiczno za 2017 rok. - **zał. nr 7**

Ad. 5

Dyskusja na temat wykonania budżetu w 2018 roku.

Nikt z obecnych głosu nie zabrał.

Wyszedł radny J. Hartka i W. Nagórski o godzinie 15.15.

Ad. 6

Przewodnicząca Rady - odczytała projekt uchwały w sprawie rozpatrzenia i zatwierdzenia sprawozdania finansowego Gminy Zbiczno oraz sprawozdania z wykonania budżetu Gminy Zbiczno za rok 2017 i przedłożyła pod głosowanie.

Głosowanie: obecnych 10 radnych

Za – 10

Przeciw – 0

Wstrzymało się – 0

Uchwała została podjęta jednogłośnie. **UCHWAŁA NR XLV/267/2018 - zał. nr 8**

Wrócił radny J. Hartka i radny W. Nagórski o godzinie 15.18.

Ad. 7

Przewodnicząca Rady M. Golubska - odczytała projekt uchwały w sprawie udzielenia absolutorium Wójtowi Gminy Zbiczno z tytułu wykonania budżetu za 2017 rok i przedłożyła pod głosowanie.

Głosowanie: obecnych 12 radnych

Za – 12

Przeciw – 0

Wstrzymało się – 0

Uchwała została podjęta jednogłośnie. **UCHWAŁA NR XLV/268/2018 - zał. nr 9**

Wójt Gminy – podziękował Radzie Gminy za udzielenie absolutorium.

Ad. 8

Skarbnik Gminy G. Golubska – omówiła zmiany w budżecie.

Następnie Przewodnicząca Rady M. Golubska - poddała projekt uchwały pod głosowanie.

Głosowanie: obecnych 12 radnych

Za – 12

Przeciw – 0

Wstrzymało się – 0

Uchwała została podjęta jednogłośnie. **UCHWAŁA NR XLV/269/2018 – zał. nr 10**

Ad. 9

Skarbnik Gminy – omówiła projekt uchwały zmieniającej Uchwałę Nr XL/233/2018 Rady Gminy Zbiczno z dnia 29 grudnia 2017 r. w sprawie uchwalenia Wieloletniej Prognozy Finansowej Gminy Zbiczno na lata 2018 – 2027. Następnie Przewodnicząca Rady poddała pod głosowanie projekt uchwały.

Głosowanie: obecnych 12 radnych

Za – 12

Przeciw – 0

Wstrzymało się – 0

Uchwała została podjęta jednogłośnie. **UCHWAŁA NR XLV/270/2018 – zał. nr 11**

Ad. 10

Przewodnicząca Rady M. Golubska – odczytała i poddała pod głosowanie projekt uchwały w sprawie ustalenia wynagrodzenia Wójta Gminy Zbiczno.

Głosowanie: obecnych 12 radnych

Za – 12

Przeciw – 0

Wstrzymało się – 0

Uchwała została podjęta jednogłośnie. **UCHWAŁA NR XLV/271/2018 – zał. nr 12**

Ad. 11

Przewodnicząca Rady M. Golubska – odczytała i poddała pod głosowanie projekt uchwały w sprawie wyrażenia upoważnienia Dyrektorów z Zespołów Szkół z terenu gminy Zbiczno do załatwiania indywidualnych spraw z zakresu administracji publicznej.

Głosowanie: obecnych 12 radnych

Za – 12

Przeciw – 0

Wstrzymało się – 0

Uchwała została podjęta. **UCHWAŁA NR XLV/272/2018 – zał. nr 13**

Ad. 12

Przewodnicząca rady M. Golubska – wyjaśniła i poddała pod głosowanie projekt uchwały w sprawie wyrażenia zgody na utworzenie miejsca okazjonalnie wykorzystywanego do kąpieli.

Głosowanie: obecnych 12 radnych

Za – 12

Przeciw – 0

Wstrzymało się – 0

Uchwała została podjęta jednogłośnie. **UCHWAŁA NR XLV/273/2018 – zał. nr 14**

Ad. 13

Przewodnicząca Rady - poddała pod głosowanie projekt uchwały w sprawie wyrażenia zgody na zawarcie umowy najmu z dotychczasowym najemcą w trybie bezprzetargowym.

Głosowanie: obecnych 12 radnych

Za – 12

Przeciw – 0

Wstrzymało się – 0

Uchwała została podjęta jednogłośnie. **UCHWAŁA NR XLV/274/2018 – zał. nr 15**

Ad. 14

Kier. Ref. GKB M. Kłosińska – wyjaśniła projekt uchwały uchylającej uchwałę w sprawie przystąpienia do opracowania programu Rewitalizacji Gminy Zbiczno na lata 2016 – 2022. Następnie Przewodnicząca Rady M. Golubska poddała projekt uchwały pod głosowanie.

Głosowanie: obecnych 12 radnych

Za – 12

Przeciw – 0

Wstrzymało się – 0

Uchwała została podjęta jednogłośnie. **UCHWAŁA NR XLV/275/2018 – zał. nr 16**

Ad. 15

Przewodnicząca Rady M. Golubska – poddała pod głosowanie projekt uchwały uchylającej uchwałę w sprawie wyznaczenia obszaru zdegradowanego i obszaru rewitalizacji na terenie Gminy Zbiczno.

Głosowanie: obecnych 12 radnych

Za – 12

Przeciw – 0

Wstrzymało się – 0

Uchwała została podjęta jednogłośnie. **UCHWAŁA NR XLV/276/2018 – zał. nr 17**

Ad. 16

Przewodnicząca Rady M. Golubska – poddała pod głosowanie projekt uchwały uchylającej uchwałę w sprawie zasad wyznaczania składu, powołania oraz zasad działania Komitetu Rewitalizacji.

Głosowanie: obecnych 12 radnych

Za – 12

Przeciw – 0

Wstrzymało się – 0

Uchwała została podjęta jednogłośnie. **UCHWAŁA NR XLV/277/2018 – zał. nr 18**

Ad. 17

Przewodnicząca Rady M. Golubska – poddała pod głosowanie projekt uchwały w sprawie przyjęcia programu Rewitalizacji Gminy Zbiczno na lata 2016 – 2023.

Głosowanie: obecnych 12 radnych

Za – 12

Przeciw – 0

Wstrzymało się – 0

Uchwała została podjęta jednogłośnie. **UCHWAŁA NR XLV/278/2018 – zał. nr 19**

Ad. 17

Przewodnicząca Rady M. Golubska – poddała pod głosowanie projekt uchwały w sprawie przyjęcia programu Rewitalizacji Gminy Zbiczno na lata 2016 – 2023.

Głosowanie: obecnych 12 radnych

Za – 12

Przeciw – 0

Wstrzymało się – 0

Uchwała została podjęta jednogłośnie. **UCHWAŁA NR XLV/278/2018 – zał. nr 20**

Ad. 18

Przewodnicząca Rady M. Golubska – poddała pod głosowanie projekt uchwały w sprawie wyrażenia zgody na nieodpłatne przejęcie nieruchomości.

Głosowanie: obecnych 12 radnych

Za – 12

Przeciw – 0

Wstrzymało się – 0

Uchwała została podjęta jednogłośnie. **UCHWAŁA NR XLV/279/2018 – zał. nr 21**

Ad. 19

Przewodnicząca Rady M. Golubska – poddała pod głosowanie projekt uchwały w sprawie przekazania projektu regulaminu dostarczania wody i odprowadzania ścieków na terenie Gminy Zbiczno.

Głosowanie: obecnych 12 radnych

Za – 12

Przeciw – 0

Wstrzymało się – 0

Uchwała została podjęta jednogłośnie. **UCHWAŁA NR XLV/280/2018 – zał. nr 22**

Ad. 20

Interpelacje i wnioski Radnych i Sołtysów.

Sołtys B. Wiśniewska – prośba o tablicę ogłoszeń do miejscowości Ciche.

Przewodnicząca Rady M. Golubska – odczytała wniosek, który wpłynął do rady gminy o udzielenie wsparcia w doprowadzeniu sieci wodociągowej do gospodarstwa położonego w miejscowości Staw.

Radny S. Krzyżanowski – sprawa dotyczy wymiany tablic informacyjnych.

Ad. 21

Sprawy różne i wystąpienia publiczności.

Nikt z obecnych głosu nie zabrał.

Ad. 22

Przewodnicząca Rady M. Golubska – zamknęła XLV/2018 Sesję Rady Gminy o godzinie 15.18.

Protokolowała
Karolina Ładzik

Przewodnicząca Rady Gminy
M. Golubska
mgr Magdalena Golubska